

5804/96

PUBLIC 4 (DECLAR)

LIMITE

LAINSÄÄDÄNNÖN AVOIMUUS

**LAUSUMAT, JOIHIN YLEISÖLLÄ ON OIKEUS TUTUSTUA
tammikuu/helmikuu 1996**

Tämä asiakirja sisältää yhteenvedon neuvoston tammi- ja helmikuussa 1996 lopullisesti hyväksymistä säädöksistä, joiden ohessa ovat ne neuvoston pöytäkirjaan merkityt lausumat, jotka neuvosto on päättänyt julkistaa.

LIITTEET

NEUVOSTON PÖYTÄKIRJAAN MERKITYT LAUSUMAT, JOIHIN YLEISÖLLÄ ON OIKEUS TUTUSTUA - TAMMIKUU/HELMIKUU 1996 -			
LOPULLISESTI HYVÄKSYTYT SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT TEKSTIT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYKSET
ECOFIN-neuvoston 1900. istunto, 22. tammikuuta 1996 Neuvoston asetus edullisen tullikohtelun käyttöönottamisesta tiettyjen tavaroiden tuonnissa Madeiran ja Azoreiden vapaa-alueille niiden erityisen käyttötarkoituksen vuoksi	4001/96		
Neuvoston (maatalous) 1901. istunto, 22. tammikuuta 1996 Neuvoston asetukset, joilla muutetaan - sellaisilla enologisilla käytännöillä, joista ei ole säädetty asetuksessa (ETY) N:o 822/87, mahdollisesti käsiteltyjen tiettyjen tuontiviinien tarjoamisen ja toimittamisen sallimisesta nautittavaksi annettua asetusta (ETY) N:o 1873/84 - viinien, täysrypälemehujen ja rypälemehujen tuontia koskevista yleisistä säännöistä annettua asetusta (ETY) N:o 2390/89.	4160/96 4161/96		
Neuvoston asetus, jolla vahvistetaan markkinointivuodelle 1995/96 asetuksen N:o 426/86 3 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut prosenttiosuudet tomaattijaloille myönnettävän tuotantotuen osalta.	4230/96		
Neuvoston päätös, jolla jatketaan luvan antamisesta Yhdistyneelle kuningaskunnalla sallia Man-saaren viranomaisten soveltaa erityistä tuontitodistusjärjestelmää lampaan- ja naudanlihan tuontiin tehdyn päätöksen 82/530/ETY soveltamisaikaa.	4412/96		
Neuvoston asetus, jolla muutetaan asetuksia (EY) N:o 3285/94 ja N:o 519/94 yhteisön valvonta-asiakirjan osalta.	4158/96		

NEUVOSTON PÖYTÄKIRJAAN MERKITYT LAUSUMAT, JOIHIN YLEISÖLLÄ ON OIKEUS TUTUSTUA
- TAMMIKUU/HELMIKUU 1996 -

LOPULLISESTI HYVÄKSYTYT SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT TEKSTIT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYKSET
16. helmikuuta 1996 päätökseen saatetut kirjalliset menettelyt Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös syöväntorjunnan toimintasuunnitelman hyväksymisestä kansanterveyden alalla Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös terveyden edistämistä, terveydestä tiedottamista, terveyskasvatusta ja -koulutusta koskevan yhteisön toimintaohjelman hyväksymisestä kansanterveyden alalla (vuosiksi 1996-2000) Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös aidsin ja eräiden muiden tartuntatautien ehkäisemistä koskevan yhteisön toimintaohjelman hyväksymisestä kansanterveyden alalla (vuosiksi 1996-2000) Neuvoston (yleiset asiat) 1903. istunto, 26.-27. helmikuuta 1996 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 89/647/ETY muuttamisesta siltä osin kuin se koskee sopimusnettoutuksen viranomaishyväksyntää Neuvoston (maatalous) 1904. istunto, 26. helmikuuta 1996 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi tietokantojen oikeudellisesta suojasta	PE-CONS 3618/95 PE-CONS 3617/95 PE-CONS 3619/95 + Cor.1(en) 4339/1/96 + Cor 1 (i) +Cor 2 (p) 4339/2/96 (fi) PE-CONS/3602/96	1/96 2/96, 3/96, 4/96 5/96, 6/96, 7/96, 8/96, 9/96	P pidättäytyi äänestämästä

LAUSUMA 1/96

Suomi pitää terveyden edistämistä, terveydestä tiedottamista, terveyskasvatusta ja -koulutusta koskevaa toimintaohjelmaa erityisen tärkeänä. Suomen valtuuskunnan mielestä laaja-alaisella terveyden edistämisellä saavutetaan parempia ja kestävämpiä tuloksia kuin puhtaasti sairauksien hoitoon keskittyvällä lähestymistavalla. Ihmisten elintapoihin ja elinolosuhteisiin yhteisössä olisi pyrittävä vaikuttamaan kokonaisvaltaisesti.

Ohjelma tukee sekä sairauksiin liittyviä tavoitteita että toimintaa muiden terveysongelmien ehkäisemiseksi. Päättösehdotuksen liitteessä mainitaan erikseen sydän- ja verisuonitaudit sekä alkoholinkäyttöön liittyvät ja mielenterveydelliset ongelmat, jotka ovat erittäin merkittäviä Euroopan kansanterveydelle ja joista jokainen on tärkeydeltään verrattavissa sairauksiin, joita varten unionilla on oma ohjelmansa. Tästä syystä on tärkeää, että tämä ohjelma pannaan täytäntöön ja että sitä varten varataan riittävästi määrärahoja.

LAUSUMA 2/96

Liitteen II 3 kohdan a alakohdan ii alakohdan osalta

"Komissio ja neuvosto ilmoittavat, että 3 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitetaan kaikkia sellaisia sopimusnettoutuksen muotoja, joihin sisältyy uudistamissopimus, mukaan lukien ne sopimusnettoutuksen muodot, joissa uudistamissopimusta sovelletaan useita kertoja siten, että kunkin valuutan ja arvopäivän osalta saadaan aikaan nettosumma. Jotta nettosummat olisivat uudistamissopimusten hyväksymisehtojen mukaisia, niiden on perustuttava yhden ainoan sopimusperusteisen velvoitteen luovaan sopimukseen, jolla puretaan aiemmat sopimukseen perustuvat velvoitteet."

LAUSUMA 3/96

Liitteen II 3 kohdan b alakohdan osalta

"Direktiivin pääasiallisen tavoitteen saavuttamiseksi eli sopimukseen perustuvaan sopimusnettoutuksen liittyvien oikeudellisten riskien poistamiseksi mahdollisimman tehokkaasti, komissio kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka eivät vielä ole tunnustaneet sopimukseen perustuvan sopimusnettoutuksen oikeudellista pätevyyttä, antamaan mahdollisimman pian määräykset, joilla taataan tämä tunnustaminen."

LAUSUMA 4/96

Liitteen II 3 kohdan b alakohdan toisen alakohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että:

- vaikka toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät sopimukseen perustuvan sopimusnettoutuksen, se ei merkitse sitä, että näiden viranomaisten olisi tarkastettava kaikki sopimukset, koska yleensä käytetään yhdenmukaistettuja sopimuksia,
- tällaisen sopimuksen vastapuolta valvovia toimivaltaisia viranomaisia olisi kuultava ainoastaan silloin, kun se on "tarpeellista" eli jos toimivaltaiset viranomaiset epäilevät, etteivät uudistamissopimukset tai muut nettoutussopimukset ole oikeudellisesti päteviä vastapuolen kotipaikan alueella sovellettavan oikeuden mukaan tai jos heidän tietonsa tältä osin ovat epätäydelliset tai vanhentuneet."

LAUSUMA 5/96

Italian valtuuskunnan lausuma

Vaikka Italian valtuuskunta äänestikin direktiivin tekstin puolesta, se katsoo, että on tarpeellista korostaa eräiden nykyisten, tulevaisuudessa tekniikan kehityksen myötä todennäköisesti vielä polttavampien ongelmien tärkeyttä. Nämä ongelmat liittyvät pakollisiin lupiin, joita pidetään ainoana johtavan aseman mahdollista väärinkäyttöä rajoittamaan pystyvänä järjestelmänä sekä kilpailevien yritysten osalta että erityisesti myös tieteellisen toiminnan, opetuksen ja tiedon vapaan saatavuuden osalta, joiden säännöllinen kehitys voisi muuten häiriintyä liikaa.

Tämän johdosta Italian valtuuskunta odottaakin komissiolta, että tämä täyttää täysipainoisesti tavanomaisen valvontavollisuutensa direktiivin soveltamisessa ja tekee asianmukaiset ehdotukset huolehtiakseen siitä, että teksti mukautetaan kyseisen alan kehitykseen, ja väärinkäytökset poistetaan.

LAUSUMA 6/96

Ruotsin valtuuskunnan lausuma

Ruotsi tukee päätöstä tietokantojen oikeudellista suojaa koskevan direktiivin antamisesta. Direktiivi tuo merkittävän lisän kyseisen alan sääntöjen yhdenmukaistamiseen. Mielestämme direktiivi olisi kuitenkin pitänyt muotoilla siten, että elektronisten tietokantojen toisintaminen yksityiskäyttöön olisi mahdollista. Ruotsin valtuuskunta katsookin, että direktiivissä olisi pitänyt sallia kuluttajille mahdollisuus ottaa yksittäistapauksissa tietokannoista kopioita käytettäväksi yksinomaan perheen tai läheisten ystävien piirissä. Ruotsin tekijänoikeuslainsäädännön peruseräpäätöksiä on aina ollut se, etteivät oikeudenhaltijat saisi puuttua puhtaasti yksityiseen käyttöön. Yksityisesti tehtyjen kopioiden levittämisestä tosin aiheutuu oikeudenhaltijoille taloudellista vahinkoa, mutta sellaisten kopioiden levittäminen on jo kielletty muissa säädöksissä, eikä meidän käsityksemme mukaan ole syytä täysin kieltää esimerkiksi tietokannan ostavaa henkilöä toisintamasta sitä omaan käyttöönsä tai muiden perheenjäsenten käyttöön.

Portugalin valtuuskunnan lausuma

Tietokannat ovat yksi alkuvaiheissaan olevien tietopalvelumarkkinoiden tärkeimmistä välineistä.

Portugalin valtuuskunta hyväksyy direktiivin perimmäisen tavoitteen, joka on tehokkaan oikeudellisen suojan antaminen tietokannoille.

Uusien yksinoikeuksien myöntäminen ei kuitenkaan saa muuttaa oleellisella tavalla niin tärkeän tuotteen kuin tiedon saatavuuden ehtoja.

Näin ollen direktiivin pitäisi meidän mielestämme kuvastaa tasapainoisemmalla tavalla käyttäjien ja tiettyjen erityisalojen, kuten opetuksen ja tutkimuksen, etuja.

Meidän mielestämme tietokantojen valmistajalle annettujen oikeuksien suurempi rajoittaminen poistaisi tehokkaammin näitä huolenaiheita sekä vastaisi hyvin asetettua tavoitetta eli eurooppalaisen tietokantateollisuuden luomista.

Tässä tilanteessa Portugalin valtuuskunta pidättäytyy äänestämästä, kun neuvosto antaa tietokantojen oikeudellista suojaa koskevan direktiivin.

LAUSUMA 8/96

Suomen valtuuskunnan lausuma

Suomi hyväksyy tietokantojen oikeudellista suojaa koskevan direktiivin ja äänestää sen antamisen puolesta. Tietyiltä osin ei kuitenkaan ole saatu aikaan Suomea täysin tyydyttäviä ratkaisuja.

Ensiksi direktiivi ei tee riittävän selvää eroa toisaalta suojatun tietokannan ja toisaalta suojaan oikeuttavien aineistojen valinnan tai järjestämisen välillä. Suomi huomauttaa, että johdanto-osan 15, 27, 35, 38, 39 ja 58 kappaleet eivät täysin vastaa direktiivin samoja asioita käsitteleviä artikloja.

Toiseksi Suomi katsoo, että direktiivi olisi pitänyt muotoilla siten, että siinä ei kielletä elektronisten tietokantojen toisintamista yksityistarkoituksiin. Siinä olisi pitänyt ainakin täsmentää, että elektronisen tietokannan laillinen hankkija saa toisintaa sen voidakseen käyttää sitä. Tämä vastaisi ratkaisua, johon tietokoneohjelmien oikeudellista suojaa koskevassa direktiivissä on päädytty.

Kolmanneksi Suomi olisi pitänyt parempana, että direktiivissä olisi jätetty osapuolille täydellinen ja vapaa sopimusoikeus kaikissa suhteissa.

Neljänneksi olisi pitänyt määritellä täsmällisemmin sui generis-oikeuden nojalla annetut yksinoikeudet, erityisesti kopiointia koskevat.

Lopuksi Suomi korostaa Euroopan unionin lainsäädännöllisten toimenpiteiden tärkeyttä tietokantojen alalla.

LAUSUMA 9/96

Komission lausuma 16 artiklan 3 kohdan osalta

Direktiivin 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun kertomuksen yhteydessä komissio sitoutuu tutkimaan:

- a) olisiko aiheellista yhdenmukaistaa selvemmin tekijänoikeuksien ja sui generis-oikeuksien rajoituksia, erityisesti sen perusteella, kuinka jäsenvaltiot ovat käyttäneet tässä direktiivissä siihen annettuja mahdollisuuksia,
- b) 15 artiklan vaikutuksia kyseisten osapuolten omiin etuihin.
